

STRATÉGIES DE

CLARIFICATION

À RETENIR

Les enfants ne se rendent souvent pas compte qu'ils ne sont pas compris lorsqu'ils parlent. Cela signifie qu'il faut parfois leur apprendre à être plus conscients du niveau de compréhension (ou du manque de compréhension) de leur partenaire de communication et qu'ils ont la responsabilité d'essayer d'aider leur partenaire à comprendre.

Les partenaires de communication doivent fournir des commentaires clairs et constructifs afin que les enfants sachent quand ils sont compris, quand ils ne sont pas compris ainsi que quand et comment les stratégies de clarification peuvent les aider à communiquer leurs messages.

Lorsque vous ne comprenez pas un enfant, dites-le. Ne faites pas semblant. Cela aidera l'enfant à prendre davantage conscience du niveau de compréhension de son partenaire de communication et l'encouragera à utiliser des stratégies de clarification pour l'aider en cas de besoin. Lorsqu'un enfant utilise une stratégie de clarification (par exemple, des gestes, des points) et que cela l'aide à clarifier son message, dites-le-lui ! Par exemple, « J'ai vraiment aimé que tu m'aies montré l'image. Cela m'a aidé à mieux te comprendre. »).

Voir la page suivante pour savoir ce que vous pouvez essayer lorsque vous ne comprenez pas un enfant.

QUAND VOUS NE COMPRENEZ PAS

1. Comme mentionné précédemment, **si vous ne comprenez pas un enfant, dites-lui que vous ne comprenez pas.**
2. Si **vous pensez avoir compris, mais que vous n'êtes pas sûr, demandez confirmation à l'enfant.** Par exemple : « Je t'ai entendu dire « ballon ». C'est bien ça ? » ou « Tu es allé au zoo ? »
3. **Répétez les parties du message** que vous avez comprises et **demandez plus d'informations.** Par exemple : « Vous parlez de votre chat. Dites-m'en plus. »

4. **Donnez des suggestions** pour faciliter votre compréhension :
 - i. Demandez à l'enfant de répéter son message, mais plus lentement.
 - ii. Demandez-lui de répéter son message un mot à la fois.
 - iii. Demandez-lui de donner un mot clé, s'il en est capable linguistiquement.
 - iv. Demandez-lui de le mimer, d'utiliser des gestes, des expressions faciales ou d'utiliser des accessoires (par exemple, en désignant un événement spécial sur un calendrier ou une image dans un livre).
 - v. Demandez-lui de dessiner ce dont il parle.
 - vi. Demandez-lui de l'épeler ou de vous dire la première lettre (par exemple, repère de la première lettre - voir plus ci-dessous).
5. **Posez des questions.** Posez des questions oui/non pour préciser le sujet et fournir un contexte. Commencez par des questions et des catégories générales (p.ex., « Parlez-vous d'une personne ? Parlez-vous d'un lieu ? Parlez-vous d'une chose ? »). Une fois qu'une catégorie générale a été établie, réitérez le sujet et encouragez la répétition (p.ex., « Vous parlez d'une personne. Ok, parlez-moi encore de cette personne. »). Vous pouvez également passer à des questions plus spécifiques (p.ex. « Est-ce quelque chose à propos de l'école ? Est-ce quelque chose dans votre classe ? »). Si vous avez un tableau de clarification, vous pouvez l'utiliser pour identifier le sujet et fournir un contexte. Voir les étapes du tableau de clarification ci-dessous.
6. **Encouragez l'élève à utiliser la communication augmentative et alternative** pour clarifier son message verbal. L'essentiel est de fournir des modèles ! Une fois que le partenaire de communication d'un enfant sait utiliser et montrer l'exemple, nous pouvons nous attendre à ce que l'enfant l'utilise la communication alternative lui-même. L'enfant doit comprendre comment elle est censée être utilisée et qu'il est acceptable de l'utiliser, car ses partenaires de communication (enseignants, parents, amis) l'ont tous utilisé également !

Le programme de services de réadaptation en milieu scolaire fournit des supports visuels génériques pour clarifier la communication :

- i. Tableau de vocabulaire de base (c'est-à-dire des images de sujets courants dont un élève peut parler)
- ii. Tableau de clarification (c'est-à-dire des thèmes/sujets, des lettres, des couleurs, des chiffres)

Pour plus d'informations sur ces supports et leur utilisation, consultez la page suivante.

SUPPORTS DE CLARIFICATION

TABLEAUX DE CLARIFICATION

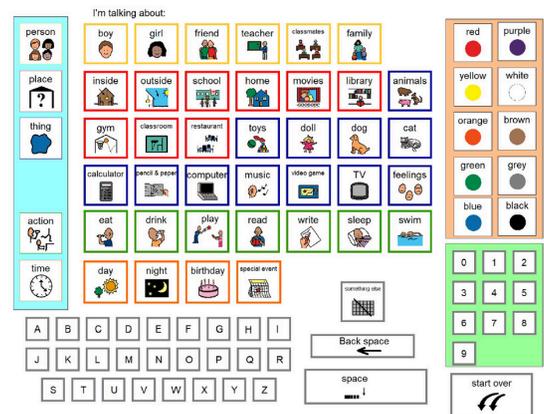
Posez des questions oui ou on en utilisant le tableau de clarification, **pour déterminer un sujet et fournir un contexte**. Commencez par des questions générales et des catégories (par exemple, « Parlez-vous d'une personne ? Parlez-vous d'un lieu ? Parlez-vous d'une chose ? »).

Assurez-vous de pointer aux symboles lorsque vous posez les questions. Par exemple, si vous demandez « Parlez-vous d'une personne ? », vous devez pointer le symbole de la personne sur le tableau pendant que vous posez la question. La modélisation (pointer les images) montre comment votre enfant peut utiliser le tableau à l'avenir pour l'aider à communiquer.

Une fois qu'une catégorie générale a été établie, passez à des questions plus spécifiques. Par exemple :

« Est-ce que c'est quelque chose qui concerne l'école ? » ou « Est-ce que c'est quelque chose qui se passe dans votre classe ? »

N'oubliez pas de montrer l'exemple en pointant les éléments lorsque vous posez des questions à leur sujet. L'enfant aura besoin de BEAUCOUP de démonstrations avant de tenter d'utiliser son tableau de clarification.



Vous pouvez même modéliser l'utilisation du tableau de clarification lorsque vous comprenez ce que dit l'enfant en répétant ce que vous avez entendu et en le reformulant pour donner un contexte tout en pointant les symboles appropriés sur l'écran. Par exemple :

Enfant: jouer ballon

Adulte: Ohh, à l'école aujourd'hui tu as joué au basket-ball [tout en montrant les photos de l'ÉCOLE et du BALLON-PANIER]

Essayez de fournir des modèles avec du vocabulaire et des scénarios typiques qui se produisent et que vous connaissez déjà. Si l'enfant hésite à utiliser le tableau, prenez possession du tableau.

Utilisez des phrases telles que « J'ai la difficulté à te comprendre. Je pense que je vais sortir mon tableau de clarification pour m'aider à mieux te comprendre ».

REPÈRE DE LA PREMIÈRE LETTRE

L'utilisation de la première lettre semble être l'une des stratégies de clarification les plus efficaces. En désignant la première lettre de chaque mot lorsque vous le prononcez, vous ralentissez la parole, isolez chaque mot et fournissez un indice contextuel. Dans une étude de recherche menée par M. Fried-Oken à l'Oregon Health Sciences University, cette technique a augmenté la compréhension de la parole de 95 %. Montrez comment utiliser l'orthographe de la première lettre pour donner un indice sur un mot mal compris. Jouez à des jeux pour vous entraîner, par exemple, à trouver la première lettre de mots de contenu spécifiques.

Repérage de la première lettre avec un tableau alphabétique

- Ayez des tableaux alphabétiques disponibles.** Si l'élève peut l'attacher à lui-même, c'est généralement plus facile : est-ce qu'il rentre dans une poche ? Peut-on l'accrocher à un collier ou un lacet autour du cou de l'élève ? Peut-on l'attacher à une ceinture qu'il porte toujours ? Les élèves ont également trouvé utile d'avoir de nombreux tableaux alphabétiques placés dans leur classe, à la maison, dans leur voiture, dans les poches de leur manteau, etc. Le tableau peut être de n'importe quelle taille, à condition qu'il soit facile pour l'élève de toucher chaque lettre et que les partenaires de communication puissent facilement et précisément reconnaître la lettre.
- L'élève **pointe la première lettre de chaque mot** tandis que son partenaire le prononce à voix haute. Par exemple, si l'élève veut dire « Veux-tu marcher avec moi ? », il pointe les lettres tandis que son partenaire prononce chaque mot comme ceci :

V - VEUX
T - TU
M - MARCHER
A - AVEC
M - MOI

Letter Board

a	b	c	d	e	f	g	h	i
j	k	l	m	n	o	p	q	r
s	t	u	v	w	x	y	z	
			sh	ch	th			

- Si un seul mot est mal compris par le partenaire de communication, il peut répéter ce qu'il a compris et **demander à l'élève de clarifier uniquement le ou les mots mal compris**. L'élève pointe alors à la première lettre du mot mal compris. S'il est capable, il peut continuer à essayer d'épeler le mot. Par exemple, si le mot mal compris est « lion », l'élève pointe du doigt L, puis continue en pointant les lettres I-O-N.

4. Si le partenaire de communication n'est pas familier avec la technique, c'est la responsabilité à l'élève de lui dire qu'il va pointer les premières lettres pendant qu'il parle. Parfois, les gens s'attendent à ce que l'élève épelle des mots entiers et attendent d'autres lettres pour chaque mot. S'ils ne comprennent pas cette stratégie, l'élève peut épeler des mots entiers. (adapté de M. Fried-Oken, Oregon Health Sciences University). Une « feuille d'instructions pour l'identification des premières lettres » (exemple ci-dessous) peut aider l'enfant à informer ses partenaires de communication de cette stratégie.

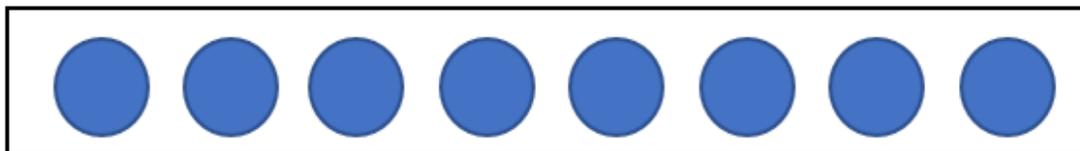
Fiche d'instructions pour le repérage de la première lettre

- Je m'appelle _____.
- Parfois, il est difficile de comprendre mon discours.
- Si vous ne comprenez pas ce que j'essaie de dire, dites-le.
- Répétez ce que vous comprenez.
- Si vous ne comprenez pas, j'utiliserai mon tableau alphabétique.
- Je pointerai la première lettre de chaque mot que je dis.
- Vous pourrez deviner ce que je dis après avoir pointé une lettre et prononcé un mot.
- Répétez chaque mot après moi pour être sûr que vous avez compris.
- Lorsque j'aurai fini un mot, je toucherai la case du mot de fin.
- Si je dois épeler le mot entier, je toucherai la case d'orthographe.
- Soyez patient, s'il vous plaît.

TABLEAU DE RYTHME

Un tableau de rythme est un outil simple mais efficace **pour aider à ralentir le rythme de la parole et marquer tous les sons d'un mot ou d'une phrase** pendant qu'il parle. Cela contribuera également à améliorer l'intelligibilité d'une personne.

Commencez par des mots individuels, puis passez aux phrases. Utilisez le tableau de rythme pour améliorer l'intelligibilité d'un mot ou d'une phrase. Si vous essayez de prononcer un mot, demandez à votre élève de toucher un cercle pour chaque syllabe du mot. Cela ralentit naturellement l'élève et lui donne le temps de mieux articuler.



Pour améliorer encore l'intelligibilité, fournir un modèle avec le tableau de rythme en pointant pour chaque syllabe d'un mot et demandez à l'élève de répéter après vous. Une fois que l'élève peut produire une approximation de chaque syllabe séparément, fournir un modèle du mot

entier en syllables à l'aide du tableau de rythme (p.ex. pa-ra-pluie). Demandez à l'enfant de vous imiter. Il peut être utile de faire un chaînage arrière (en commençant par la dernière syllabe (c'est-à-dire « pluie ») puis en enchaînant la deuxième syllabe (par exemple « ra-pluie »), puis la syllabe suivante (par exemple « pa-ra-pluie ») et ainsi de suite. Modélisez maintenant le mot à l'aide du tableau de rythme à vitesse normale (« parapluie ») et demandez à l'élève de vous copier.

Si vous essayez de répéter une phrase, utilisez le tableau de rythme de la même manière. Il est parfois acceptable de toucher un cercle par mot, plutôt que par syllabe lorsque vous utilisez le tableau de rythme avec des phrases plus longues. Le but du tableau est de ralentir naturellement l'élève et de permettre une meilleure intelligibilité.

N'oubliez pas que les élèves devront voir le tableau de rythme en action (fournir un modèle), avant de pouvoir l'utiliser individuellement.

Si vous comprenez 1 ou quelques mots du message, répétez le(s) mot(s) que vous avez compris et encouragez la répétition (par exemple, « Vous parlez de votre chat. Parlez-moi encore de votre chat. »)

JEUX POUR PRATIQUER LA CLARIFICATION

Jouer à certains des jeux ci-dessous peut offrir à un enfant des occasions naturelles de s'entraîner à utiliser ses stratégies de clarification et son outil de communication augmentative/alternative, pour l'aider lorsque son discours n'est pas compris par les autres. Parfois, même des adultes ou des enfants familiers ne comprennent pas l'enfant s'ils ne peuvent pas voir de quoi il parle.

Voici quelques idées de jeux pour s'entraîner à clarifier :

1. Jeux de barrières

- Vous avez besoin :
 - Des paires d'objets identiques (par exemple, 2 voitures rouges, 2 voitures bleues, 2 blocs rouges, 2 chaises, etc.),
 - Une barrière comme un oreiller pour que vous ne puissiez pas vous voir lorsque vous jouez
- Comment jouer :
 - Donner une directive verbale à l'enfant avec la barrière relevée, bloquant sa vue sur votre zone de jeu. (par exemple, « Prends le bloc bleu et mets-le sur la voiture rouge »)
 - L'enfant suit la directive.
 - Retirez la barrière pour voir si vous avez tous les deux fait la même chose.

- Inversez les rôles. Lorsque l'enfant donne la directive et n'est pas compris, dites « Je ne te comprends pas » puis demandez à l'enfant d'utiliser son outil de clarification.
- Parlez de la façon dont l'utilisation de l'outil de clarification a aidé (par exemple, « Lorsque tu as utilisé ton iPad, cela m'a aidé à comprendre que tu disais... »).

2. Recherche et trouve

- Vous avez besoin :
 - Objets à cacher
- Comment jouer :
 - L'enfant se couvre les yeux et compte jusqu'à 10 pendant que l'adulte cache un objet dans la pièce.
 - L'adulte donne ensuite des instructions verbales pour trouver l'objet (par exemple : « Regarde sous le sofa »).
 - Inversez les rôles. Lorsque l'enfant donne des instructions (vous devrez peut-être lui rappeler de ne pas pointer l'endroit) et qu'il n'est pas compris, dites « Je ne te comprends pas » puis demandez à l'enfant d'utiliser son outil de clarification.
 - Expliquez comment l'utilisation de l'outil de clarification a aidé (par exemple : « Quand tu as utilisé ton iPad, cela m'a aidé à comprendre que tu disais... »)

3. Livres

- Vous avez besoin :
 - Un livre avec des images contenant plusieurs éléments par page
- Comment jouer :
 - L'adulte donne des instructions verbales pour trouver quelque chose sur la page sans montrer le livre à l'enfant (par exemple, « Trouve la vache »).
 - Montrez le livre et demandez à l'enfant de suivre les instructions.
 - Inversez les rôles. Lorsque l'enfant donne des instructions et n'est pas compris, dites « Je ne te comprends pas » puis demandez à l'enfant d'utiliser son outil de clarification.
 - Expliquez comment l'utilisation de l'outil de clarification a aidé (par exemple, « Lorsque tu as utilisé ton iPad, cela m'a aidé à comprendre que tu disais... »).

Extrait de: "Clarification Strategies." *Children's Treatment Network*, Children's Treatment Network of Simcoe York, www.ctnsy.ca/Program-Services/Augmentative-Communication-Consultation-Services/Clarification-Strategies.aspx.

Amusez-vous!